

**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 54 (2007)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SZSV**

- 4 Mit vereinten Kräften und mit einer Stimme für den Zivilschutz
- 7 Dankeschön und Adieu
- 7 Zum Rücktritt des Zentralsekretärs SZSV
- 8 53 Jahre Zivilschutz-Zeitschrift
- 9 Aus dem Vorstand
- 9 Medienprofi gesucht
- 9 Wir gratulieren

**BEVÖLKERUNGSSCHUTZ**

- 10 Erfahrungen austauschen, Horizont erweitern
- 11 Den Zivilschutz ins richtige Licht gerückt
- 13 Spektakulärer «Tag des Bevölkerungsschutzes» an der Züspa
- 14 Eine gelungene Mischung aus Wissenschaft und Praxis
- 15 Eidgenössisches Ausbildungszentrum in Schwarzenburg trimmt sich fit
- 16 Grosser Preis der Katastrophe
- 16 Labor Spiez erhält als Vertrauenslabor Maximalnote

**ZIVILSCHUTZ**

- 17 «Wenn die Küche stimmt, stimmt auch die Moral»
- 18 Der Richtige am richtigen Ort
- 18 Wehrpflichtersatz
- 19 Ruedi Wyss †
- 20 Wenn der Zug im Tunnel brennt
- 22 Stolz über den gemeinsam geleisteten Einsatz
- 24 Das Rekrutierungszentrum Nottwil hat seine Tore geschlossen
- 24 Konditionstest und flüssige Sonnenenergie
- 25 Fussball und Zivilschutz

**KULTURGÜTERSCHUTZ**

- 26 Juristische Grundlagen im Kulturgüterschutz
- 26 Rauchende Köpfe bei den angehenden Chefs KGS

**FORUM**

- 27 Staaten zwischen Zerfall und Aufbau
- 27 Es geht aufwärts – geits no?

**PROTEZIONE CIVILE**

- 28 L'UFPP contro la disparità di trattamento dei militi

**PROTEZIONE DEI BENI CULTURALI**

- 28 Corso impegnativo per gli aspiranti capi PBC
- 29 Basi legali per la protezione dei beni culturali

**PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE**

- 30 Voto massimo per il Laboratorio Spiez
- 30 Nuove strutture per il Centro federale d'istruzione a Schwarzenburg
- 31 Un connubio riuscito tra teoria e pratica

**PROTECTION CIVILE**

- 31 Taxe d'exemption

**PROTECTION DES BIENS CULTURELS**

- 33 Cours intensif pour les futurs chefs PBC
- 33 Les bases légales de la protection des biens culturels

**PROTECTION DE LA POPULATION**

- 34 Des thèmes variés, destinés à renforcer les connaissances et les interventions de la PCI
- 36 Edito romand
- 36 Modernisation du Centre fédéral d'istruzione de Schwarzenburg
- 37 Le Laboratoire de Spiez obtient la note maximale en tant que laboratoire de référence
- 37 Un amalgame réussi de théorie et de pratique
- 38 La Züspa a connu une grande journée de la protection de la population
- 39 Au service du meeting Bex07

**FSPC**

- 42 Construire ensemble
- 44 Merci et adieu
- 45 Départ à la retraite du secrétaire central de l'USPC
- 45 53 ans d'existence de la revue de la protection civile

*Unseren Leserinnen und Lesern, Autoren und Inserenten wünschen wir ein gutes neues Jahr!*

*Redaktion der **action** und SZSV*

*Nous adressons à nos lectrices et lecteurs, à nos auteurs ainsi qu'à tous ceux qui passent des annonces dans notre revue nos meilleurs vœux pour la nouvelle année!*

*Rédaction de **action** et FSPC*

*Auguriamo felice anno nuovo alle nostre lettrici e ai nostri lettori, ai nostri autori e ai nostri inserzionisti!*

*Redazione di **action** e FSPC*



**1954–2007**

**Zivilschutz-Zeitschrift**

**Revue de la protection civile**

**Rivista della protezione civile**

**IMPRESSUM**

54. Jahrgang/54<sup>e</sup> année/54<sup>a</sup> annata  
Zivilschutz/Protection civile/Protezione civile

**Redaktion / Rédaction / Redazione**  
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern  
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02  
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch  
www.szsv-uspc.ch

*Chefredaktor / Rédacteur en chef /  
Redattore capo:* Hans Jürg Münger (JM)

*Rédacteur Romandie*  
René Mathey, Chexbres (rm)  
E-Mail: R.mathey@bluewin.ch

*Redaktionskommission / Commission  
de rédaction / Commissione di redazione:*  
Therese Isenschmid  
(Präsidentin / Présidente / Presidente),  
Pascal Aebischer, Moritz Boschung,  
Mark A. Herzog, Martin Bellin, René Mathey,  
Detlev Eberhard, Hans Jürg Münger

**Herausgeber / Editeur / Editore**  
Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile

**Layout:** Werner Kocher, Vogt-Schild Druck

**Druck und Versand/Impression  
et expédition/Stampa e spedizione**  
Vogt-Schild Medien AG  
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11  
Telefax 032 624 74 44  
Vertrieb: Rita Ackermann

**Inserate / Annonces / Inserzioni**  
Print Promotion, Andreas Benz  
Thürliacker  
3116 Kirchdorf  
Telefon 031 780 18 18, Fax 031 780 18 16  
E-Mail: print.promo@bluewin.ch

**Abonnement / Abbonamento:**  
Nichtmitglieder (Schweiz)/  
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)  
Fr. 40.– (inkl. MwSt./TVA)

*Einzelnummer / Numéro individuel /  
Numero separato* Fr. 7.–

*Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione*  
sechsmal jährlich,  
6 numéros par an  
6 numeri all'anno  
Auflage: 12 362  
Edition: 12 362  
Edizione: 12 362

Member of the European  
Military Press Association  
(EMPA)

